

The Contracting States,

Desiring to make a contribution to the progress of science and technology,

Desiring to perfect the legal protection of inventions,

Desiring to simplify and render more economical the obtaining of protection for inventions where protection is sought in several countries,

Desiring to facilitate and accelerate access by the public to the technical information contained in documents describing new inventions,

Desiring to foster and accelerate the economic development of developing countries through the adoption of measures designed to increase the efficiency of their legal systems, whether national or regional, instituted for the protection of inventions by providing easily accessible information on the availability of technological solutions applicable to their special needs and by facilitating access to the ever expanding volume of modern technology,

Convinced that cooperation among nations will greatly facilitate the attainment of these aims,

Have concluded the present Treaty.

Introductory Provisions

Article 1

Establishment of a Union

(1) The States party to this Treaty (hereinafter called "the Contracting States") constitute a Union for cooperation in the filing, searching, and examination, of applica-

De kontraherende stater har —

i ønsket om at yde bidrag til videnskabens og teknikkens udvikling,

i ønsket om at styrke retsbeskyttelsen af opfindelser,

i ønsket om at forenkle og billiggøre opnåelsen af beskyttelse af opfindelser, når en sådan søges i flere lande,

i ønsket om at lette og fremskynde offentlighedens adgang til tekniske oplysninger indeholdt i dokumenter, der beskriver nye opfindelser,

i ønsket om at støtte og fremskynde den økonomiske udvikling i udviklingslandene ved at iværksætte foranstaltninger, der er egnet til at forøge effektiviteten af deres nationale eller regionale retssystemer, som er udviklet med henblik på beskyttelse af opfindelser, ved at tilvejebringe let tilgængelige oplysninger om tilstedeværelsen af tekniske løsninger, som er anvendelige i forbindelse med deres særlige behov, og ved at lette adgangen til den moderne tekniks stadigt voksende mængde, og

i den overbevisning, at samarbejde mellem nationer i høj grad vil fremme opnåelsen af disse mål —

afsluttet nærværende traktat.

Indledende bestemmelser

Artikel 1

Oprettelse af en union

1) De stater, som har tiltrådt denne traktat (herefter benævnt „de kontraherende stater“), udgør en union for samarbejde om indlevering, nyhedsundersøgelse